

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE n° 1127\_01

relativa al Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), articolo:

**“JACKET 1127 P.”**

**Il fabbricante:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

dichiara che il nuovo DPI descritto di seguito:

**Indumento di protezione per motociclisti - Giacca “JACKET 1127 P.” [\*]**

è conforme alle disposizioni del REGOLAMENTO (UE) 2016/425 per i DPI di categoria II e alle seguenti norme / specifiche tecniche utilizzate in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

ed è identico al DPI oggetto del certificato di esame UE del tipo (Modulo B) n° 099192102/OI rilasciato da:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)  
Organismo notificato n° 0498

Fatto a Colceresa (VI), il 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Procuratore Speciale

Qualifica: Chief Operation Officer

Maurizio Motti



**DAINESE**  
settantadue



REA: VI - 365406  
Cod.Fisc./P.Iva IT 03924090248  
Capitale Sociale: 1582 751 Iv  
Reg. Impr. (VI) n. 03924090248

info@dainese.com  
dainesepa@pec.dainese.com  
dainese.com  
dainesettantadue.com  
agv.com

## DECLARATION OF CONFORMITY EU no. 1127\_01

for the Personal Protective Equipment (PPE), item:

**“JACKET 1127 P.”**

**The manufacturer:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

declares that the new PPE described below:

**Protective clothing for motorcycle riders - Jacket “JACKET 1127 P.” [\*]**

complies with the provisions of REGULATION (EU) 2016/425 for category II PPE and with the following standards / technical specifications used and in relation to which conformity is declared:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

and is identical to the PPE covered by the EU type examination certificate (Form B) no. 099192102/OI issued by:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Notified Body no. 0498

Done in Colceresa (VI), on 05/20/2019

**Dainese S.p.A.**

Attorney in Fact

Position: Chief Operation Officer

Maurizio Motti



### ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG EU Nr. 1127\_01

zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), Artikel:

**“JACKET 1127 P.”**

**Der Hersteller:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

erklärt, dass die neue, nachfolgend beschriebene PSA:

**Schutzkleidungsstück für Motorradfahrer - Jacke “JACKET 1127 P.” [\*]**

den Vorschriften des REGLEMENTS (EU) 2016/425 für die PSA der Kategorie II und den folgenden Normen / hier angewendeten technischen Spezifikationen entspricht, aufgrund derer die Übereinstimmung erklärt wurde:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

Es entspricht dem PSA, dem Betreff des EU-Prüfungszertifikates (Formblatt B ) Nr. 099192102/OI ausgestellt von:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Zulassungsstelle Nr. 0498

Erfolgt in Colceresa (VI), am 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Fachanwalt

Qualifikation: Betriebsleiter

Maurizio Motti



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE N° 1127\_01

relative à l'équipement de protection individuelle (EPI), article :

**“JACKET 1127 P.”**

**Le fabricant :**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

déclare que le nouvel EPI décrit ci-dessous :

**Vêtement de protection pour motocyclistes - Veste “JACKET 1127 P.” [\*]**

est conforme aux dispositions du RÈGLEMENT (UE) 2016/425 relatif aux EPI de catégorie II et aux normes / spécifications techniques suivantes utilisées, sur la base desquelles la conformité est déclarée :

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

et est identique à l'EPI faisant l'objet de l'attestation d'examen UE de type (Module B) n° 099192102/OI délivrée par :

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Organisme notifié n° 0498

Fait à Colceresa (VI), le 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Mandataire spécial

Fonction : Directeur des opérations

Maurizio Motti



### EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING nr. 1127\_01

om personlige værnemidler, artikel:

#### “JACKET 1127 P.”

**Fabrikanten:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

erklærer, at det nye personlige værnemiddel, som beskrives i det følgende:

**Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister - Jakke “JACKET 1127 P.” [\*]**

er i overensstemmelse med bestemmelserne i FORORDNING (EU) 2016/425 om personlige værnemidler i kategori II og følgende standarder/tekniske specifikationer, der ligger til grund for overensstemmelseserklæringen:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

et est identique à l’EPI faisant l’objet de l’attestation d’examen UE de type (Module B) n° 099192102/OI délivrée par :

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Godkendte testinstitut nr. 0498

Udfærdiget i Colceresa (VI), den 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Prokurist

Stilling: Chief Operating Officer

Maurizio Motti



### EU-CONFORMITEITSVERKLARING n° 1127\_01

betreffende Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM), artikel:

#### “JACKET 1127 P.”

**De fabrikant:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

verklaart dat het nieuwe PBM dat hier beschreven wordt:

**Beschermende kleding voor motorrijders - Jas “JACKET 1127 P.” [\*]**

in overeenstemming is met de bepalingen van de VERORDENING (EU) 2016/425 voor PBM's uit categorie II en met de volgende aangewende normen / technische specificaties met betrekking tot die waarvoor de conformiteit wordt verklaard:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

en identiek is aan het PBM dat onderwerp is van het certificaat van EU-typeonderzoek (Module B) nr. 099192102/OI afgeleverd door:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Erkende Instantie nr. 0498

Opgesteld te Colceresa (VI), op 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Speciale gevolmachtigde

Bevoegdheid: Chief Operation Officer

Maurizio Motti



### ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ № 1127\_01

выдана на Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ), изделие:

**“JACKET 1127 P.”**

**Изготовитель:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

заявляет, что новое изделие СИЗ, описание которого приводится ниже:

**Защитная одежда для мотоциклистов - Куртка “JACKET 1127 P.” [\*]**

соответствует требованиям РЕГЛАМЕНТА (ЕС) 2016/425 по СИЗ категории II и следующим нормативам / техническим спецификациям, в отношении которых подтверждается соответствие:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

идентичен СИЗ, на который составлен сертификат испытания ЕС типа (Форма В) № 099192102/OI выдан:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Авторизованный орган № 0498

Декларация составлена в г. Colceresa (VI), 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Уполномоченный представитель

Должность: Исполнительный Директо

Maurizio Motti



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE n.º 1127\_01

do Equipamento de Proteção Individual (EPI), artigo:

**“JACKET 1127 P.”**

**O fabricante:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

declara que o novo EPI descrito abaixo:

**Vestuário de proteção para motociclistas - Casaco “JACKET 1127 P.” [\*]**

está em conformidade com as disposições do REGULAMENTO (UE) 2016/425 para os EPIs de categoria II e com as seguintes normas / especificações técnicas utilizadas em relação às quais é declarada a conformidade:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

e é idêntico ao EPI descrito no certificado de exame UE de tipo (Módulo B) n° 099192102/OI emitido por:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)  
Organismo Notificado n° 0498

Feito em Colceresa (VI), em 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Procurador com poderes especiais  
Qualificação: Diretor de Operações  
Maurizio Motti





### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE n° 1127\_01

correspondiente al Equipo de Protección Individual (EPI), artículo :

**“JACKET 1127 P.”**

**El fabricante:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

declara que el nuevo EPI descrito seguidamente:

**Prenda protectora para motociclistas - Chaqueta “JACKET 1127 P.” [\*]**

cumple las disposiciones del REGLAMENTO (UE) 2016/425 para los EPI de categoría II así como las siguientes normas y especificaciones técnicas utilizadas, respecto a las cuales se declara su conformidad:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

y es idéntico al EPI objeto del certificado de examen UE de tipo (Módulo B) n° 099192102/OI expedido por:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Organismo Notificado n° 0498

Hecho en Colceresa (VI), en fecha 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Apoderado

En concepto de: Director General

Maurizio Motti



### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE nr 1127\_01

angående personlig skyddsutrustning, artikel:

**“JACKET 1127 P.”**

**Tillverkaren:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

försäkrar att den nya personliga skyddsutrustning som beskrivs följande:

**Skyddsplagg för motorcyklister - Jacka “JACKET 1127 P.” [\*]**

är i överensstämmelse med bestämmelserna i FÖRORDNING (EU) 2016/425 för personlig skyddsutrustning i kategori II och följande standarder/tekniska specifikationer som används för försäkran om överensstämmelse:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

och är identisk med den personliga skyddsutrustning som är föremål för EU-typintyg (modul B) nr 099192102/OI som har utfärdats av:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Anmälda organet nr 0498

Utfärdat i Colceresa (VI) 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Prokurist

Kvalifikation: Operativ chef

Maurizio Motti



### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ αρ. 1127\_01

αναφορικά με το Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), προϊόν:

**“JACKET 1127 P.”**

**Ο κατασκευαστής:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

δηλώνει ότι το νέο ΜΑΠ που περιγράφεται παρακάτω:

**Προστατευτική ενδυμασία μοτοσυκλετιστών - Μπουφάν “JACKET 1127 P.” [\*]**

συμμορφούται με τις διατάξεις του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ κατηγορίας II και με τα παρακάτω πρότυπα / τεχνικές προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται σε σχέση με τις οποίες έχει δηλωθεί η συμμόρφωση:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

και είναι ίδιο με το ΜΑΠ αντικείμενο του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΕ (Έντυπο Β) αρ. 099192102/OI που έχει χορηγηθεί από:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Διαπιστευμένο Οργανισμό αρ. 0498

Στη Colceresa (VI), στις 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Ειδικός Πληρεξούσιος

Ιδιότητα: Γενικός Διευθυντής Λειτουργιών (Chief Operation Officer)

Maurizio Motti



### EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS nro 1127\_01

koskien henkilönsuojainta, tuote:

**“JACKET 1127 P.”**

**Valmistaja:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

vakuuttaa, että alla kuvailtu uusi henkilönsuojain:

**Moottoripyöräilijöiden suoja-asu - Takki “JACKET 1127 P.” [\*]**

on asetuksen (EU) 2016/425 luokan II henkilönsuojaimia koskevien säännösten ja seuraavien standardien / teknisten eritelmien, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu, mukainen:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

ja samanlainen kuin henkilönsuojain, jolle on annettu EU-tyyppitarkastustodistus (moduuli B) nro 099192102/OI antanut:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Ilmoitettu laitos nro 0498

Tehty Colceresa (VI), 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Valtuutettu edustaja

Tehtävänimike: Toimitusjohtaja

Maurizio Motti



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE nr 1127\_01

dotycząca sprzętu ochrony indywidualnej (PPE), artykuł:

**“JACKET 1127 P.”**

**Producent:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

oświadcza, że nowy opisany poniżej sprzęt ochrony indywidualnej:

**Odzież ochronna dla motocyklistów - kurtka “JACKET 1127 P.” [\*]**

jest zgodny z przepisami ROZPORZĄDZENIA (UE) 2016/425 dla kategorii II oraz z następującymi normami / specyfikacjami technicznymi, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

oraz jest identyczny ze sprzętem ochrony indywidualnej objętym świadectwem badania typu UE (Moduł B) nr 099192102/OI wydanym przez:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Akredytowany instytut nr 0498

Sporządzonym w Colceresa (VI), dnia 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Prokurator specjalny

Kwalifikacja: Dyrektor operacyjny

Maurizio Motti



## EU 適合表明書 No. 1127\_01

個人用保護具（PPE）、品名:

**“JACKET 1127 P.”**

**製造者:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

は、次に記述するPPEの新製品:

オートバイライダー用保護ウェア - ジャケット “JACKET 1127 P.” [\*]

が、第2級のPPEのためのEU規則2016/425のおよび以下の工業規格/基準の対象事項に適合していることを表明します。

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

さらに本品は次の検査により認証を取得したものと同一のPPEであることを表明します。

EUタイプ検査（モジュールB） No. 099192102/OI 表明者:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

認証機関 0498

表明地: Colceresa (VI), Italy、表明日: 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

代理人

資格: 最高執行責任者

Maurizio Motti



### EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE č. 1127\_01

k osobnému ochrannému prostriedku (OOP), výr.:

**“JACKET 1127 P.”**

#### **Výrobca:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

vyhlasuje, že nový OOP opísaný nižšie:

**Ochranné motorkárske oblečenie - Bunda “JACKET 1127 P.” [\*]**

je v zhode s ustanoveniami NARIADENIA EP a RADY (EÚ) 2016/425 o OOP kategórie II a s nasledujúcimi použitými technickými normami / špecifikáciami, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

a je totožný s OOP, na ktorý sa vzťahuje formulár B certifikátu EÚ skúšky typu č. 099192102/OI  
Vydané:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Notifikovaný certifikačný orgán č. 0498

V Colceresa (VI), dňa 20/05/2019

#### **Dainese S.p.A.**

Osobitný prokurista

Funkcia: Prevádzkový riaditeľ

Maurizio Motti



### IZJAVA O SKLADNOSTI EU št. 1127\_01

naprave za Osebno Zaščioi Osebe (OZO), člen:

**“JACKET 1127 P.”**

**Proizvajalec:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

izjavlja, da nov spodaj opisan varnostni sistem OZO :

**Zaščitno oblačilo za motocikliste - Suknja “JACKET 1127 P.” [\*]**

je v skladu z dispozicijami PRAVILNIKA(EU) 2016/425 za OZO II kategorije in s sledečimi predpisi / tehničnimi in standardnimi specifikacijami, na osnovi katerih se izdaja izjava o skladnosti:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

in je identična napravi za OZO potrdila po pregledu EU tipa (Modela B) št. 099192102/OI izdanega:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Notificiran Organ št. 0498

V Colceresa (VI), dne 20/05/2019

**Dainese S.p.A.**

Posebni prokurator

Kvalifikacija: Direktor proizvodnje

Maurizio Motti





## PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI EU č. 1127\_01

týkající se osobního ochranného prostředku (OOP), výrobek:

**“JACKET 1127 P.”**

### Výrobce:

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

prohlašuje, že zde popsany nový OOP:

**Motocyklistický ochranný oděvní prvek - Bunda “JACKET 1127 P.” [\*]**

je shodný s ustanoveními zakotvenými v NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 pro OOP v II. kategorii a s následujícími předpisy / technickými normami, které byly ve vztahu k výrobku uplatněny a na něž se prohlášení o shodnosti vztahuje:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

je stejný jako OOP, na který se vztahuje osvědčení o typové zkoušce EU (formulář B) č. 099192102/OI vydáno kým:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Ověřená instituce č. 0498

V Colceresa (VI), dne 20/05/2019

### Dainese S.p.A.

Zvláštní zmocněnec

Funkce: Provozní ředitel

Maurizio Motti



## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Nr. 1127\_01

attiecas uz individuālo aizsardzības līdzekli (IAL), produkts:

**“JACKET 1127 P.”**

### **Ražotājs:**

DAINESE S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 COLCERESA (VI)

paziņo, ka tālāk aprakstītais jaunais IAL:

**Aizsargapģērbs motociklistiem - jaka “JACKET 1127 P.” [\*]**

atbilst REGULAI (ES) 2016/425 par II kategorijas IAL un tālāk sniegto standartu / tehnisko specifikāciju prasībām, kurām deklarēta atbilstība:

**Disciplinare tecnico per lo standard europeo EN 13595-1 del 29 Aprile 2015 Revisione 0 / EN ISO 13688:2013**

un tas ir identisks IAL, uz ko attiecas ES tipa pārbaudes (B modulis) sertifikāts Nr. 099192102/OI ko izsniedzis:

RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo, Verona (Italia)

Paziņotā institūcija Nr. 0498

Sagatavots Colceresa (VI), datēts 20/05/2019

### **Dainese S.p.A.**

Īpašais prokurors

Kvalifikācija: Darbības galvenais direktors

Maurizio Motti



# DAINESE

Dainese S.p.A. , Via Louvigny 35, 36060 Colceresa, Italy , Tel.: +39 0424 410711 , Fax: +39 0424 410700  
Sales, Marketing & Logistics , Via dell'Economia, 91, 36100 Vicenza, Italy, Tel.: +39 0444 224100, Fax: +39 0444 964881

## [\*] “JACKET 1127 P.”



**DAINESE**  
settantadue



REA: VI - 365406  
Cod.Fisc./P.Iva ITO3924090248  
Capitale Sociale: 1.582.751 I.v.  
Reg. Impr. (VI) n. 03924090248

info@dainese.com  
dainesepa@pec.dainese.com  
**dainese.com**  
dainesesettantadue.com  
agv.com